



# **Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

## **The National Assembly for Wales**

### **Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol**

### **The Constitutional and Legislative Affairs Committee**

**Dydd Llun, 11 Tachwedd 2013**  
**Monday, 11 November 2013**

#### **Cynnwys**

#### **Contents**

Cyflwyniad, Ymddiheuriadau, Dirprwyon a Datganiadau o Fuddiant  
Introduction, Apologies, Substitutions and Declarations of Interest

Offerynnau nad ydynt yn Cynnwys Materion i Gyflwyno Adroddiad arnynt o dan Reolau  
Sefydlog 21.2 neu 21.3  
Instruments that Raise No Reporting Issues under Standing Orders 21.2 or 21.3

Offerynnau sy'n Cynnwys Materion i Gyflwyno Adroddiad arnynt i'r Cynulliad o dan Reolau  
Sefydlog 21.2 neu 21.3  
Instruments that Raise Issues to be Reported to the Assembly under Standing Orders 21.2 or  
21.3

Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i Benderfynu Gwahardd y Cyhoedd o'r Cyfarfod  
Motion under Standing Order 17.42 to Resolve to Exclude the Public from the Meeting

Cofnodir y trafodion yn yr iaith y llefarwyd hwy ynnddi yn y pwyllgor. Yn ogystal, cynhwysir  
trawsgrifiad o'r cyfieithu ar y pryd.

The proceedings are reported in the language in which they were spoken in the committee. In  
addition, a transcription of the simultaneous interpretation is included.

**Aelodau'r pwyllgor yn bresennol**  
**Committee members in attendance**

Mick Antoniw	Llafur (yn dirprwyo ar ran Julie James) Labour (substitute for Julie James)
Suzy Davies	Ceidwadwyr Cymreig Welsh Conservatives
David Melding	Y Dirprwy Lywydd a Chadeirydd y Pwyllgor The Deputy Presiding Officer and Committee Chair
Eluned Parrott	Democratiaid Rhyddfrydol Cymru Welsh Liberal Democrats
Simon Thomas	Plaid Cymru The Party of Wales

**Swyddogion Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn bresennol**  
**National Assembly for Wales officials in attendance**

Stephen Davies	Cynghorydd Cyfreithiol Legal Adviser
Gwyn Griffiths	Uwch-gynghorydd Cyfreithiol Senior Legal Adviser
Ruth Hatton	Dirprwy Glerc Deputy Clerk
Owain Roberts	Y Gwasanaeth Ymchwil Research Service
Gareth Williams	Clerc Clerk

*Dechreuodd y cyfarfod am 14:29.*  
*The meeting began at 14:29.*

**Cyflwyniad, Ymddiheuriadau, Dirprwyon a Datganiadau o Fuddiant**  
**Introduction, Apologies, Substitutions and Declarations of Interest**

[1] **David Melding:** Good afternoon, everyone, and welcome to this meeting of the Constitutional and Legislative Affairs Committee. I have apologies from Julie James, and I am very pleased to welcome Mick Antoniw to this meeting. As we all know, he is very familiar with our work. I will start with the usual housekeeping announcements. We do not expect a routine fire drill, so, if we hear the bell, please follow the instructions of the ushers, who will help us to leave the building safely. Please switch off all mobiles and other electronic equipment—even on 'silent', they can interfere with our systems. These proceedings will be conducted in Welsh and English. When Welsh is spoken, translation is available on channel 1, and channel 0 will amplify our proceedings if you are hard of hearing.

14:30

**Offerynnau nad ydynt yn Cynnwys Materion i Gyflwyno Adroddiad arnynt o dan Reolau Sefydlog 21.2 neu 21.3**  
**Instruments that Raise No Reporting Issues under Standing Orders 21.2 or 21.3**

[2] **David Melding:** Item 2 is for instruments that raise no reporting issues, but they are listed, should anyone have any issues. There are just the two, and I see that we are content.

14:30

**Offerynnau sy'n Cynnwys Materion i Gyflwyno Adroddiad arnynt i'r Cynulliad  
o dan Reolau Sefydlog 21.2 neu 21.3**  
**Instruments that Raise Issues to be Reported to the Assembly under Standing  
Orders 21.2 or 21.3**

[3] **David Melding:** Under this item, we have an additional note from the Government on the Fruit Juices and Fruit Nectars (Wales) Regulations 2013, which will probably require some merits scrutiny. Have I got that right, Gwyn?

[4] **Mr Griffiths:** Diolch, Gadeirydd. **Mr Griffiths:** Thank you, Chair. As you see, Fel y gwelwch, mae'r Llywodraeth wedi the Government has responded to the two ymateb i'r ddau bwynt a godwyd. Os points raised. If you look at Schedule 12, edrychwch ar Atodlen 12, mae cyfeiriad at there is reference to terminology there—  
dermau yno—

[5] *'vruchtendrank, Süßmost, succo e polpa, sumo e polpa'.*

[6] Mae'r geiriau hynny, os wyf wedi eu Those words, if my pronunciation was hynganu yn iawn, mewn ieithoedd gwahanol, correct, are in different languages, but it is ond nid oes awgrym pa ieithoedd ydynt. not noted which languages they are. That is Dyna'r pwynt sydd wedi'i nodi yn yr the point that is noted in the draft report. adroddiad drafft. Yn anffodus, mae'r Unfortunatly, the Government agrees that Llywodraeth yn cytuno mai ieithoedd estron these are foreign languages, but it does not ydynt, ond nid yw'n esbonio pa ieithoedd explain which foreign languages they are. ydynt.

[7] Mae'r ail bwynt yn esbonio'r ffaith The second point explains the fact that nad yw 'asiantau asideiddio' wedi cael eu 'acidifying agents' is not explained and that hesbonio ac nad oes cyfeiriad at y term there is no reference to that in the European hwnnw yn y rheoliad Ewropeaidd. Mae'r regulation. The Government has at least Llywodraeth o leiaf yn esbonio yn yr achos explained in this case what that actually hwn beth y mae hynny'n ei olygu, a rwy'n means, and it is hoped that that will be of some use to people who are interested in gobeithio y bydd hynny rhywfaint o these regulations. ddefnydd i bobl sydd â diddordeb yn y rheoliadau hyn.

[8] **David Melding:** Are there any further views?

[9] **Simon Thomas:** Diolch am yr **Simon Thomas:** Thank you for that eglurhad hwnnw. Roeddwn ddim ond am explanation. I would just say that I read this ddweud imi ddarllen hwn â chryn dipyn o with some interest and I learnt a fair bit about ddiddordeb a dysgu llawer iawn am yr hyn y what is involved in the process of making maesudd yn gallu ei wneud. Nid oeddwn yn juices. I had not considered that the process ystyried ei bod yn broses mor gymhleth nac was quite so complex and that so much could ychwaith bod modd gwneud cymaint â'r hyn be done to what at first sight appeared to be a sy'n ymddangos yn rhywbeth cwbl naturiol completely natural product. So, it is a good ar yr olwg gyntaf. Felly, mae'n enghraifft dda example of where regulations under o reoliadau ar lefel cyfraith Ewropeaidd yn European law can enable the customer, at galluogi'r cwsmer, o leiaf mewn theori, i least in theory, to better understand what is ddeall yn well beth sy'n cael ei wneud yn ei done in their name. I just wanted to put that enw. Roeddwn am nodi hynny. on the record.

[10] **David Melding:** Are there any other views? So, will we incorporate the

Government's response accordingly, and that we are happy with the tone of the report? I see that Members are in agreement. So, with those adjustments, we shall issue that. There is nothing further among the items on the public agenda.

14:33

**Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i Benderfynu Gwahardd y Cyhoedd o'r  
Cyfarfod**

**Motion under Standing Order 17.42 to Resolve to Exclude the Public from the  
Meeting**

[11] **David Melding:** I will now move a motion under the relevant Standing Order to conduct the rest of this meeting in private session, unless any Member objects. I move that

*y pwyllgor yn penderfynu gwahardd y the committee resolves to exclude the public  
cyhoedd o weddill y cyfarfod yn unol â Rheol from the remainder of the meeting in  
Sefydlog 17.42(vi). accordance with Standing Order 17.42(vi).*

[12] I do not see any objections, so we shall now meet in private session—please switch off the broadcast and clear the public gallery.

*Derbyniwyd y cynnig.  
Motion agreed.*

*Daeth rhan gyhoeddus y cyfarfod i ben am 14:33.  
The public part of the meeting ended at 14:33.*